



Development Media International

BURKINA

Sis Boulevard France Afrique (l'immeuble CPA, juste au sud du rond-point de la Patte d'Oie)

01 BP. 5360 Ouagadougou 01

Tél : 00226 50 38 24 97 / Courriel : DMI-Burkina@developmentmedia.net

**RAPPORT DES PRETESTINGS POUR LE
CHOIX
DES SPOTS SUR LE COLOSTRUM ET
L'ALLAITEMENT EXCLUSIF**

Présenté par l'équipe de recherche qualitative

GENERALITES

PERIODES ET ZONES DE REALISATION DES PRETESTINGS

Les spots en mooré et en dioula sur l'allaitement exclusif ont été prétestés les 06 et 07 février 2013 dans la zone Solenzo.

Prétesting des spots en dioula

Les spots en dioula ont été prétestés dans le village de Dio situé à 34 km de Solenzo.

Trois groupes ont participé au prétesting :

- 1 groupe de jeunes mères
- 1 groupe de jeunes pères
- 1 groupe mixte de vieilles personnes (hommes/femmes).

Prétesting des spots en mooré

Le prétest des spots en mooré a été réalisé dans le village de Gassingo situé à 78 km de Dédougou dans le département de Balavé.

Trois groupes ont participé au prétesting :

- 1 groupe de jeunes mères
- 1 groupe de jeunes pères
- 1 groupe mixte (hommes-femmes / jeunes-vieux).

COMPOSITION DES EQUIPES

La mission pour les prétestings dans les deux langues était composée de 3 personnes :

- Souleymane SALOUKA
- Rita LAMOUKRI/ILBOUDO
- Mireille BELEM

RESULTATS DES CHOIX DES SPOTS SUR ALLAITEMENT EXCLUSIF

MESSAGE 1 : COLOSTRUM

	MOORE			DIOULA		
	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE
SPOTS RETENUS	Appel aux femmes	Elles sont toutes suspectes	Elles sont toutes suspectes	Appel aux femmes	Elles sont toutes suspectes	Elles sont toutes suspectes
Raisons	Parce que ce sont des conseils pour toute femme, qu'elle ait compris (éveillée) ou pas. Ca permet d'éviter le rejet du colostrum, et de pratiquer l'allaitement exclusif jusqu'à 06 mois. C'est un message très fort (" <i>des paroles lourdes</i> ").	Ce spot est bien parce qu'il informe tout le monde, les jeunes et les vieux	Le plus important c'est que la belle-mère sait maintenant que le colostrum est bon pour le bébé. En plus, le fait que la vieille vienne dire à sa belle-fille de donner le colostrum, c'est comme si elle venait réparer l'erreur qu'elle a commise en jetant le colostrum lors du premier accouchement de sa	Parce que ce message est un conseil pour a santé des femmes, et c'est une femme d'expérience qui parle. Alors, quand les femmes vont écouter cela, ce sont des conseils pour elles et leurs maris.	Même si nous nous (principalement les bobos) ne jetons plus le premier lait, il y a d'autres ethnies qui vivent avec nous et continuent cette pratique (jeter le colostrum). Donc grâce à ce spot elles vont changer.	La veille femme a compris ; elle sait que le colostrum est bien pour les bébés et cela est bonne chose

	MOORE			DIOULA		
	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE
			belle-fille.			
SPOTS REJETE	Elles sont toutes suspectes	Appel aux femmes	Appel aux femmes	Elles sont toutes suspectes	Appel aux femmes	Appel aux femmes
Raisons	D'abord, ce n'est même pas normal que la vieille aille forcer pour entrer dans la salle d'accouchement ; ça, ça ne se fait plus. Ensuite, ce n'est pas réaliste.	On n'aime pas ce spot parce que la femme souffre pendant sa grossesse.	On n'a pas bien compris, et en plus l'agent se santé parle à une femme qui sait déjà ce qui est recommandé ; elle ne lui apprend rien de nouveau	Parce qu'ici, quand une femme part accoucher au CSPS, c'est la sage-femme qui doit li dire d'allaiter l'enfant, et de lui donner le colostrum. Donc, les vieilles accompagnatrices n'ont pas directement accès à la femme comme ça. Donc, pas besoin que la femme dise à la sage-femme de ne pas laisser entrer sa mère parce que cette dernière n'a rien à dire là-bas.	C'est parce que vous avez dit de choisir un spot sinon nous aurions choisi les deux.	On dit beaucoup de choses/on ne comprend pas facilement / il faut bien écouter pour comprendre. Ce spot n'est pas aussi bien que les autres

Observations :

Spot "Appel aux femmes"

Les jeunes mères dioulaphones n'ont pas réussi à retenir les propos et à rendre ce spot comme les autres. Elles le reprenaient de façon très fragmentaire. Difficulté de rétention du spot.

De même que chez les dioulaphones, le spot n'a pas été bien assimilé par les jeunes mères moréphones ; seule une participante a réussi à reprendre la première partie tout en omettant certains passages.

Elles reconnaissent qu'elles ont du mal à retenir le spot dans l'instant, mais en l'écoutant plusieurs fois pourront la reprendre.

Comme chez les jeunes mères, les participants des groupes mixtes aussi bien dioulaphone que moréphone n'ont pas compris le spot et l'ont trouvé « lourd »

Spot "Elles sont toutes suspectes"

La version dioula du spot est plus soft dans la réplique de la belle fille quand la belle-mère est entrée dans la chambre. Nous suggérons que la version mooré (M'maa yamb daaba pa yi yé) soit reprise comme en dioula.

MESSAGE 2 : ALLAITEMENT EXCLUSIF

	MOORE			DIOULA		
	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE
SPOTS RETENUS	<ul style="list-style-type: none"> - La vraie mère - Drissa et sa femme - Un bébé exemplaire. 	<ul style="list-style-type: none"> - Un bébé exemplaire - Sauver par ses pleurs - La vraie mère 	<ul style="list-style-type: none"> - Drissa et sa femme - Un bébé exemplaire - Sauver par ses pleurs 	<ul style="list-style-type: none"> - Sauvé par ses pleurs ; - Drissa et sa femme ; - La vraie mère. 	<ul style="list-style-type: none"> - Drissa et sa femme - Un bébé exemplaire - Sauver par ses pleurs 	<ul style="list-style-type: none"> - Un bébé exemplaire - La vraie mère - Sauvé par ses pleurs
Raisons	La vraie mère Parce que la femme, en disant cela sauve son mari de nombreuses dépenses, et le	Un bébé exemplaire Ce spot a de la force par rapport aux autres parce qu'il parle de personnes	Drissa et sa femme C'est la nuit et le mari veut dormir et malgré cela, la femme a tenu tête et il accepte sans faire	Sauvé par ses pleurs Parce que l'homme et sa femme échangent et la femme a fait savoir à	Drissa et sa femme Ce spot donne des conseils à tous ceux qui s'occupent des enfants, les hommes et les femmes	Un bébé exemplaire La femme qui a le beau bébé a expliqué à ses copines comment

	MOORE			DIOULA		
	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE
	<p>calme du même coup.</p> <p>Drissa et sa femme Parce que Drissa a accepté l'avis de sa femme pour la santé de l'enfant. Cela permet au couple d'éviter les nombreuses dépenses liées à la santé et à l'alimentation du bébé.</p> <p>Un bébé exemplaire Parce que Sali a accepté et mis en pratique les recommandations des agents de santé. Voilà pourquoi son fils est en bonne santé, et suscite la jalousie des autres</p>	<p>pauvres qui manquent de ressources économiques.</p> <p>Certaines personnes n'ont pas les moyens pour soigner leur enfant malade. Ils sont obligés d'aller emprunter et après il faut qu'ils se débrouillent pour rembourser.</p> <p>Sauver par ses pleurs Grâce à ce spot, les vieilles femmes peuvent changer de comportement.</p> <p>La vraie mère On veut ce spot parce que si les femmes qui sont sorcières l'écoutent</p>	<p>de problème. Certains hommes font la bagarre.</p> <p>Un bébé exemplaire La femme a entendu ses copines la critiquer et elle ne s'est pas fâché ; au contraire elle s'est amusée avec ses copines et les a même conseillés. La femme a un bon cœur, sinon ce que les deux autres femmes ont dit est grave.</p> <p>Sauver par ses pleurs Malgré l'insistance de sa belle-mère, la femme n'a pas cédé et finalement elle a pu convaincre.</p>	<p>l'homme que les agents de santé ont recommandé l'allaitement exclusif ; et l'homme a accepté pour l'intérêt de sa famille parce qu'il a compris. C'est cette entente qui nous a plu.</p> <p>Drissa et sa femme : Parce que la femme a rassuré l'homme en lui disant qu'elle va nourrir l'enfant au sein durant 06 mois car le lait maternel contient d'autres choses nutritives.</p> <p>La vraie mère : Parce que dans ce spot, la mère explique ce qu'il faut</p>	<p>Un bébé exemplaire Ce spot nous conseille nous les femmes avec nos maris. De plus, avant, que l'enfant soit petit ou grand, l'homme ne s'en préoccupait pas. Alors que ce spot montre qu'un homme aussi peut se préoccuper du bien être de son bébé et la femme aussi fait bien en le rassurant. Pour celui qui a déjà des enfants et a un nouveau-né il apprend que l'eau avant 06 mois peut rendre l'enfant malade. Pour celui qui a son premier</p>	<p>elle fait qui ont compris et ont décidé de faire la même chose</p> <p>La vraie mère La femme est compréhensive ; c'est une bonne femme qui rassure son mari. Dans cette situation, certaines femmes vont passer le temps à se plaindre</p> <p>Sauvé par ses pleurs La maman du bébé a compris que c'est pas bon de donner l'eau avant 6 mois et elle a expliqué à sa belle-mère qui a compris</p>

	MOORE			DIOULA		
	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE
	mères.	elles abandonner leur sorcellerie pour mieux s'occuper de leurs enfants et ne plus fatiguer les enfants des autres qu'elles jalouent.		à l'enfant pour le maintenir en bonne santé, et refuse les décoctions et autres tisanes pour ne pas mettre la vie de l'enfant en danger.	enfant il apprend comment s'occuper d'un enfant. Sauver par ses pleurs On retient ce spot car si la mère a été conseillée par les agents de santé au centre de santé, comme la grand-mère n'y était pas elle n'a pas reçu les mêmes conseils. Ainsi, par ce spot les vieilles aussi pourront être sensibilisées.	
SPOTS REJETE	Sauvé par ses pleurs	Drissa et sa femme	La vraie mère	Un bébé exemplaire	La vraie mère	Drissa et sa femme
	C'est parce que sa mère n'a pas accepté les conseils des agents de santé que l'enfant souffre, et a les lèvres	on n'aime pas ce spot parce qu'on n'apprécie pas les paroles de l'homme. il se plaint des pleurs de l'enfant	Le mari est soucieux parce qu'il n'a rien fait pour assurer l'alimentation de sa femme, alors qu'il savait qu'elle était	Parce qu'on y parle de sorcellerie. En plus, le commérage des femmes y est insupportable.	On laisse ce spot parce que ce n'est pas facile d'en parler, personnellement nous n'avons pas	Normalement on ne doit pas donner de l'eau aux bébés avant 6 mois et le mari insiste pour que la mère donne de

	MOORE			DIOULA		
	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE	GROUPE JEUNES PERES	GROUPE JEUNES MERES	GROUPE MIXTE
	sèches. Si elle avait accepté, l'enfant n'aurait pas souffert.	parce qu'il veut dormir alors que nous les femmes nous souffrons avec l'enfant.	enceinte et qu'elle va accoucher et allaiter le bébé. Comment même il ne sait pas qu'il faut que la maman mange bien pour pouvoir allaiter ? Ce n'est pas un bon mari.		vécu une telle situation donc franchement nous ne pouvons pas trop discuter de cela.	l'eau à l'enfant

Observations :

Spot "Sauvé par ses pleurs"

Les bruits de succion ont été assimilés à une toux par les femmes dans le groupe moréphone mixte.

SYNTHESE GENERALE DU CHOIX DES SPOTS

MESSAGE 1 : COLOSTRUM	NOMBRE DE FOIS RETENUS	NOMBRE DE FOIS REJETE	RESULTATS
Elles sont toutes suspectes	4/6	2/6	Retenu
Appel aux femmes	2/6	4/6	Rejeté
MESSAGE 2 : ALLAITEMENT EXCLUSIF	NOMBRE DE FOIS RETENU	NOMBRE DE FOIS REJETE	RESULTATS
Sauver par ses pleurs	5/6	1/6	Retenu
Un bébé exemplaire	5/6	1/6	Retenu
Drissa et sa femme	4/6	2/6	Retenu
La vraie mère	3/6	3/6	Rejeté